

**JIS****<英訳 JIS マンスリーインフォメーション >**Monthly Information: *English translations of*  
Japanese Industrial Standards (JIS)

2022 年 1 月号

January 2022

**<内容>****< Table of contents >**

1) 英訳 JIS 発行情報	English JIS to be published
2) JIS 制定・改正・廃止	Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS
3) 正誤票	Errata

ご購入は、オンラインサイト Webdesk (<https://webdesk.jisa.or.jp/>) にて可能です。

To purchase standards, please visit our online store (<https://webdesk.jisa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

1) 英訳 JIS 発行情報 English JIS to be published (release: January 20)

(E) ... 制定 *Established*, (R) ...改正 *Revised*

(価格 : 円 Price: Yen)

規格番号		規格名 (和)	規格名称 (英)	価格 (税込)
No.		Title_JP	Title_ENG	Price (incl. tax)
B 7547-1:2020	(E)	圧力計の特性試験方法及び校正方法—第1部：一般用	Procedures of characterization and calibration for pressure gauges -- Part 1: General	9,900
B 7547-2:2020	(E)	圧力計の特性試験方法及び校正方法—第2部：高圧気体用	Procedures of characterization and calibration for pressure gauges -- Part 2: High-pressure gases	7,700
G 3127:2021	(R)	低温圧力容器用ニッケル鋼鋼板	Nickel steel plates for pressure vessels for low temperature services	6,600
G 3128:2021	(R)	溶接構造用高降伏点鋼板	High yield strength steel plates for welded structure	6,600
G 3140:2021	(R)	橋梁用高降伏点鋼板	Higher yield strength steel plates for bridges	5,500

G 3199:2021	(R)	鋼板, 平鋼及び形鋼の厚さ方向特性	Specification for through-thickness characteristics of steel plate, wide flat and sections	5,500
G 4110:2021	(R)	高温圧力容器用高強度クロムモリブデン鋼及びクロムモリブデンバナジウム鋼鋼板	High strength chromium-molybdenum and chromium-molybdenum-vanadium alloy steel plates for pressure vessels under high-temperature service	7,700
T 8141:2016/AMENDMENT 1:2021	(R)	遮光保護具 (追補 1)	Personal eye protectors for optical radiations (Amendment 1)	1,100
T 9001:2021	(E)	医療用マスク及び一般用マスクの性能要件及び試験方法	Performance requirements and test methods of medical face masks and non-medical face masks	9,900
T 9002:2021	(E)	感染対策医療用マスクの性能要件及び試験方法	Performance requirements and test methods of filtering facepiece respirators for infection control at medical use	4,400

## 2) JIS 制定・改正・廃止 Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS

注記：JIS の制定、改正、廃止、正誤票の最新情報をお知らせいたします。

制定、改正された規格の英訳予定の有無は、通常、公示日から 1 か月以内に決定いたします。詳しくは、Webdesk 問い合わせフォームより英訳 JIS 担当までお問い合わせください。

Note: This is to inform the latest establishment, revision, withdrawal and errata of JIS.

Whether an established or revised standard will be translated into English will be decided within a month from the date of an official gazette.

For more information, please contact us (<https://webdesk.jsa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

和 JIS 番号	公示の種類	官報掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧文書番号	旧版英訳 有無
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced standards	Availability of English translation (replaced standards)
JIS B 1124:2021	改正/Revised	2021/12/20	タッピンねじのねじ山をもつ ドリルねじ	Drilling screws with tapping screw thread	JIS B 1124:2015	✓
JIS B 7263-5:2021	制定 /Established	2021/12/20	望遠鏡試験方法—第5部: 透過率	Test methods for telescopic systems -- Part 5: Test methods for transmittance		
JIS B 7263-6:2021	制定 /Established	2021/12/20	望遠鏡試験方法—第6部: ベイリンググレア指数	Test methods for telescopic systems -- Part 6: Test methods for veiling glare index		

JIS B 8032-10:2021	改正/Revised	2021/12/20	内燃機関—小径ピストンリング—第10部: 鑄鉄製ハーフキーストンリング	Internal combustion engines -- Small diameter piston rings -- Part 10: Half keystone rings made of cast iron	JIS B 8032-10:2014	
JIS B 8032-14:2021	改正/Revised	2021/12/20	内燃機関—小径ピストンリング—第14部: スチール製キーストンリング	Internal combustion engines -- Small diameter piston rings -- Part 14: Keystone rings made of steel	JIS B 8032-14:2014	
JIS B 8032-15:2021	改正/Revised	2021/12/20	内燃機関—小径ピストンリング—第15部: スチール製ハーフキーストンリング	Internal combustion engines -- Small diameter piston rings -- Part 15: Half keystone rings made of steel	JIS B 8032-15:2014	
JIS C 1605:2021	改正/Revised	2021/12/20	シース熱電対	Mineral insulated thermocouples	JIS C 1605:1995	✓
JIS C 4526-2-1:2021	改正/Revised	2021/12/20	機器用スイッチ—第2-1部: コードスイッチの個別要求事項	Switches for appliances -- Part 2-1: Particular requirements for cord switches	JIS C 4526-2-1:2016	
JIS C 62841-2-11:2021	制定/Established	2021/12/20	手持形電動工具, 可搬形電動工具並びに芝生用及び庭園用電動機械の安全性—第2-11部: 手持形往復動のこぎりの個別要求事項	Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery -- Safety -- Part 2-11: Particular requirements for hand-held reciprocating saws	JIS C 9745-2-11:2009	
JIS C 62841-2-8:2021	制定/Established	2021/12/20	手持形電動工具, 可搬形電動工具並びに芝生用及び庭園用電動機械の安全性—第2-8部: 手持形シャー及びニブラの個別要求事項	Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery -- Safety -- Part 2-8: Particular requirements for hand-held shears and nibblers	JIS C 9745-2-8:2009	

JIS C 62841-2-9:2021	制定 /Established	2021/12/20	手持形電動工具, 可搬形電動工具並びに芝生用及び庭園用電動機械の安全性—第2-9部: 手持形タツパ及びスレダの個別要求事項	Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery -- Safety -- Part 2-9: Particular requirements for hand-held tappers and threaders	JIS C 9745-2-9:2009	
JIS C 62841-3-10:2021	制定 /Established	2021/12/20	手持形電動工具, 可搬形電動工具並びに芝生用及び庭園用電動機械の安全性—第3-10部: 可搬形切断機の個別要求事項	Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery -- Safety -- Part 3-10: Particular requirements for transportable cut-off machines	JIS C 9029-2-10:2006	
JIS C 7617-2:2021	改正/Revised	2021/12/20	直管蛍光ランプ—第2部: 性能仕様	Double-capped fluorescent lamps -- Part 2: Performance specifications	JIS C 7617-2:2009	
JIS C 7618-2:2021	改正/Revised	2021/12/20	片口金蛍光ランプ—第2部: 性能仕様	Single-capped fluorescent lamps -- Part 2: Performance specifications	JIS C 7618-2:2009	
JIS C 8105-1:2021	改正/Revised	2021/12/20	照明器具—第1部: 安全性要求事項通則	Luminaires-Part 1: General requirements for safety	JIS C 8105-1:2017	
JIS C 8105-2-9:2011	廃止 /Withdrawn	2021/12/20	照明器具—第2-9部: 写真及び映画撮影用照明器具に関する安全性要求事項 (アマチュア用)	Luminaires -- Part 2-9: Particular requirements -- Photo and film luminaires (non-professional)	JIS C 8105-2-9:2005	✓
JIS C 8147-1:2021	改正/Revised	2021/12/20	ランプ制御装置—第1部: 通則及び安全性要求事項	Lamp controlgear -- Part 1: General and safety requirements	JIS C 8147-1:2017	

JIS C 8800:2021	改正/Revised	2021/12/20	燃料電池発電システム用語	Glossary of terms for fuel cell power system	JIS C 8800:2008	
JIS C 9029-2-10:2006	廃止 /Withdrawn	2021/12/20	可搬形電動工具の安全性 —第2-10部:切断機の個別要求事項	Safety of transportable motor-operated electric tools -- Part 2-10: Particular requirements for cutting-off grinders		
JIS C 9335-2-2:2021	改正/Revised	2021/12/20	家庭用及びこれに類する電気機器の安全性—第2-2部:真空掃除機及び吸水式掃除機の個別要求事項	Household and similar electrical appliances -- Safety -- Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaners and water-suction cleaning appliances	JIS C 9335-2-2:2004	
JIS C 9745-2-11:2009	廃止 /Withdrawn	2021/12/20	手持ち形電動工具—安全性—第2-11部:往復動のこぎり(ジグソー及びセーバーソー)の個別要求事項	Hand-held motor-operated electric tools -- Safety -- Part 2-11: Particular requirements for reciprocating saws (jig and sabre saws)	JIS C 9745-2-11:2000	
JIS C 9745-2-8:2009	廃止 /Withdrawn	2021/12/20	手持ち形電動工具—安全性—第2-8部:シャー及びニブラの個別要求事項	Hand-held motor-operated electric tools -- Safety -- Part 2-8: Particular requirements for shears and nibblers	JIS C 9745-2-8:2000	
JIS C 9745-2-9:2009	廃止 /Withdrawn	2021/12/20	手持ち形電動工具—安全性—第2-9部:タツパの個別要求事項	Hand-held motor-operated electric tools -- Safety -- Part 2-9: Particular requirements for tappers	JIS C 9745-2-9:2000	
JIS E 1103:2021	改正/Revised	2021/12/20	軽レール	Light rails	JIS E 1103:1993	✓

JIS G 7125:2003	廃止 /Withdrawn	2021/12/20	機械加工用中空棒鋼(ISO仕様)	Hollow steel bars for machining (ISO specifications)		
JIS G 7214:2000	廃止 /Withdrawn	2021/12/20	継目無ニッケル合金管(ISO仕様)	Seamless nickel and nickel alloy tube		
JIS G 7215:2003	廃止 /Withdrawn	2021/12/20	機械構造用プレーンエンド継目無鋼管(ISO仕様)	Plain end seamless steel tubes for mechanical application (ISO specifications)		
JIS G 7216:2003	廃止 /Withdrawn	2021/12/20	プレーンエンドの継目無精密鋼管—技術的受渡条件(ISO仕様)	Plain end seamless precision steel tubes -- Technical conditions for delivery (ISO specifications)		
JIS H 0401:2021	改正/Revised	2021/12/20	溶融亜鉛めっき試験方法	Test methods for hot dip galvanized coatings	JIS H 0401:2013	✓
JIS H 8641:2021	改正/Revised	2021/12/20	溶融亜鉛めっき	Hot dip galvanized coatings	JIS H 8641:2007	✓
JIS K 6220-5:2021	制定 /Established	2021/12/20	ゴム用配合剤—有機薬品—第5部:有機過酸化物試験方法	Rubber compounding ingredients -- Organic chemicals -- Part 5: Test methods of organic peroxides		
JIS K 7201-1:2021	改正/Revised	2021/12/20	プラスチック—酸素指数による燃焼性の試験方法—第1部:一般要求事項	Plastics -- Determination of burning behaviour by oxygen index -- Part 1: General requirements	JIS K 7201-1:1999	
JIS K 7201-2:2021	改正/Revised	2021/12/20	プラスチック—酸素指数による燃焼性の試験方法—第2部:室温における試験	Plastics -- Determination of burning behaviour by oxygen index -- Part 2: Ambient-temperature test	JIS K 7201-2:2007	

JIS K 7201-3:2021	改正/Revised	2021/12/20	プラスチック—酸素指数による燃焼性の試験方法—第3部:高温における試験	Plastics -- Determination of burning behaviour by oxygen index -- Part 3: Elevated-temperature test	JIS K 7201-3:2008	
JIS L 0841:2021	改正/Revised	2021/12/20	日光に対する染色堅ろう度試験方法	Test methods for colour fastness to daylight	JIS L 0841:2004	✓
JIS L 0842:2021	改正/Revised	2021/12/20	紫外線カーボンアーク灯光に対する染色堅ろう度試験方法	Test methods for colour fastness to enclosed carbon arc lamp light	JIS L 0842:2004	✓
JIS S 6037:2021	改正/Revised	2021/12/20	マーキングペン	Marking pens	JIS S 6037:2006	
JIS T 9207:2021	改正/Revised	2021/12/20	車椅子用可搬形スロープ	Portable ramps for wheelchairs	JIS T 9207:2015	
JIS Y 0076:2021	制定/Established	2021/12/20	サービス規格の開発—消費者問題への対処方法指針	Development of service standards -- Recommendations for addressing consumer issues		
JIS Y 30105-2:2021	制定/Established	2021/12/20	情報技術—ITを使用したビジネスプロセスアウトソーシング (ITES-BPO) ライフサイクルプロセス—第2部: プロセスアセスメントモデル (PAM)	Information technology -- IT Enabled Services -- Business Process Outsourcing (ITES-BPO) lifecycle processes -- Part 2: Process assessment model (PAM)		
JIS Z 2551:2021	制定/Established	2021/12/20	金属粉末射出成形材料—仕様	Metal injection moulding materials -- Specifications		
JIS Z 9126:2021	改正/Revised	2021/12/20	屋外照明基準	Recommendation for outdoor lighting	JIS Z 9126:2010	✓



### 3) 正誤票 Errata

なし None